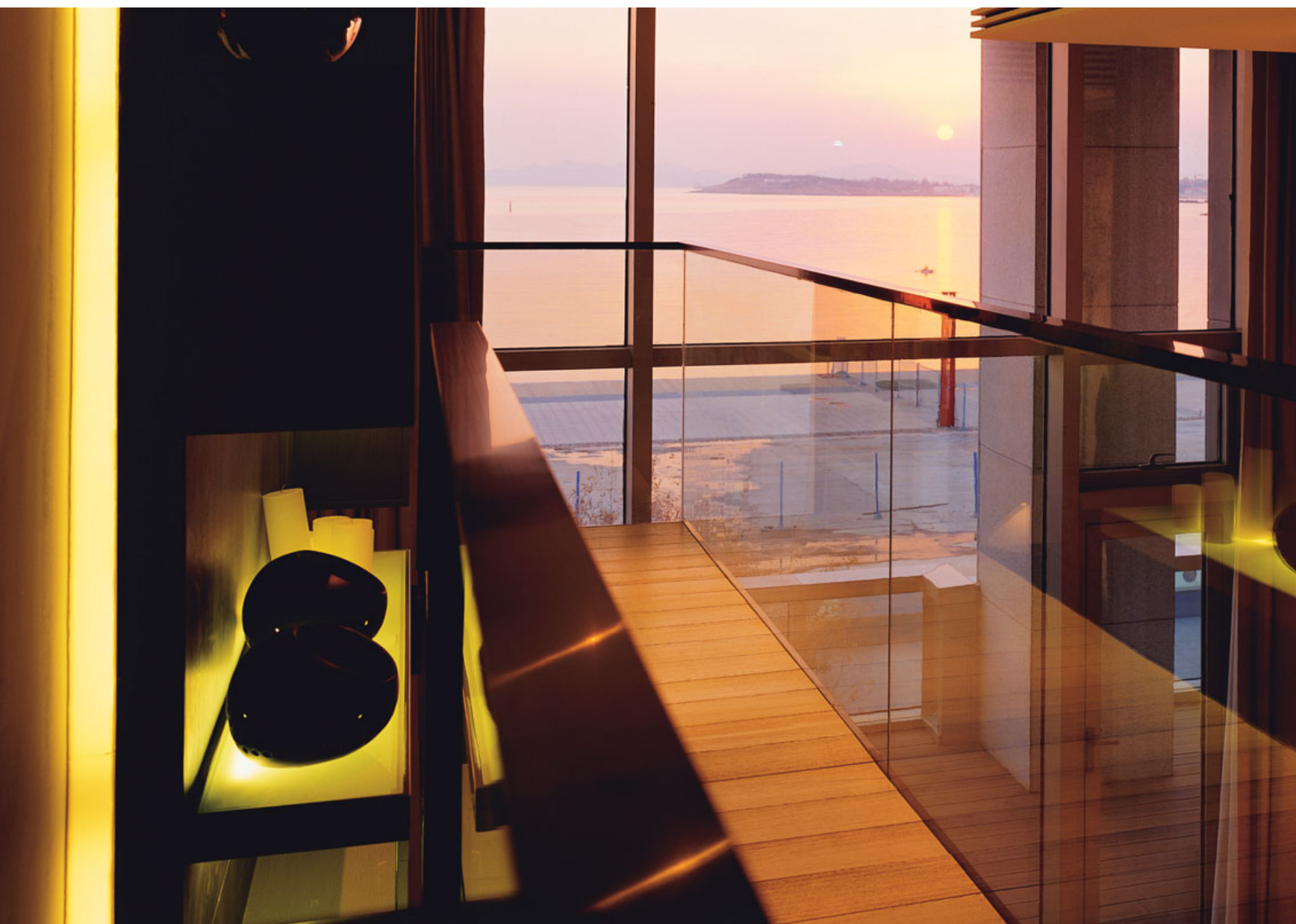


A River Ground View

河岸之境

| Living Blueprints |





李瑋珉建築師事務所／李瑋珉
李瑋珉建築師事務所負責人
淡江大學建築學士
美國哈佛大學建築暨都市設計碩士
美國哥倫比亞大學建築碩士
美國紐約州註冊建築師
中華民國註冊建築師

Wei-Min Lee
B.A. Tamkang University
Master of City Design. Harvard University
M.A. Columbia University
A.I.A. New York State
R.O.C. registered architect



設 計 者」李瑋珉建築師事務所 李瑋珉
參與設計」潘仁樟 張曉瑾 丁薇薇 李強 談永琴 張勇
攝 影 者」李國民 劉濤
空間性質」酒店公寓
坐落位置」中國山東省青島市
空間面積」各約77平方米
主要建材」大理石、鋼琴烤漆、橡木染色、馬賽克、玻璃、地毯、乳膠漆
設計時間」2007年6月至7月
施工時間」2007年8月至2007年9月

Designer」 Wei-Min Lee Architect / Wei-Min Lee
Participants」 Ren-Zen Pan, Sie-Zin Chen, Wei-Wei Din, Chian Lee, Yun-Chin Tan, Yun Chen
Photographer」 K. M. Lee, T.Liu
Category」 rent apartment
Location」 Chien-Dao, China
Materials」 marble, paint, dyed oak, mosaic, glass, carpet, emulsion paint
Size」 about 77 meter square (project A, B)
Design period」 June-July 2007
Construction period」 August-September 2007

在國際水岸城市中，景觀住宅凝結了同享都市優渥與河川綠帶的雙重願景，象徵人們對於悠然生活的孺慕。青島市是2008年奧運帆船賽事的基地，一連串的積極建設，以港灣海域為中心帶動了周邊商機，發展出酒吧、商場、旅店等娛樂機能。這座依偎灣畔的酒店式公寓，就位處於新興商業菁華區，提供國際商旅人士與白領客層作為第二居所及渡假選擇。

向外邀景

本案位處青島熱鬧的酒吧街，採取飯店管理模式。住宅以套房型態為主，戶戶擁有景觀露台，面朝帆船賽場河道。設計團隊為居住者籌劃風雅的生活藍圖，以親暱河岸作為訴求主題，將迎風揚帆的浪漫場景化為寓所獨特的生活趣致。

3樓房型

1. 搭建懸浮空橋為居室增闢與河岸對話的平台。（攝影：李國民）
1. Elevated walking "bridge" brings dialogue to the river (©K. M. Lee)

在樓高4米8的空間架構適切生活機能的基本輪廓，順應樑柱位置規劃挑空廳區、餐廚區與夾層的睡寢空間。設計師揚棄將生活場域網綁於居室內的傳統思維，透過場域重疊的手法整合廳區與露台，獲取最大的空間效益。客廳銜納落地玻璃引入的豐沛採光與遼闊視野，實木地板自室內連綿至戶外露台，匯整成一片寬闊腹地，質地清透的落地玻璃門扇隱晦的分割兩地，為室內、外衍變出串連或區隔的彈性，確立全案親近水景的個性。

夾層區位處基地後段，延續河岸景觀住宅的概念，選用玻璃圍欄將採光與景致引入樓面。特意搭建懸浮空橋與挑高書架，讓書牆化作廳區主要的裝飾構件，空橋也同時為居室增闢與河岸對話的平台。

內在趣意

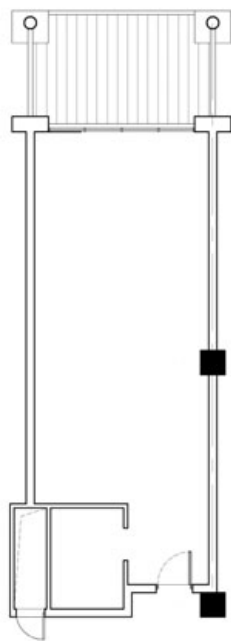
看似型制單純的長型空間裡，設計團隊細心經營視覺層次性。透過立面變化作為界定場域的符號，並透過櫃架鏤空造型開啟探視鄰區動態的洞口。夾層或梯座下方的畸零角落規劃為小型展示平台，讓行進動線涵蓋遊逛藝廊的沉味，視線亦隨著櫃牆造型穿透的變化，漸次鋪展虛實收放的節奏感，引人吟味細部趣意。

考量全案隔局通透的特質，選用樣式多元的家具相互混搭，深化空間悠閒安逸氛圍。藉由貫穿樓層的造型立面、巨幅畫作凝聚廳區挑高特色。配搭貼近地面的沙發、茶几，藉其休閒樣式與舒適質地，催化居住者品啜生活的悠然情緒。採訪」劉蕙蘋

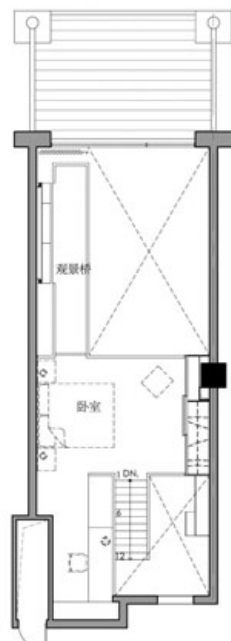
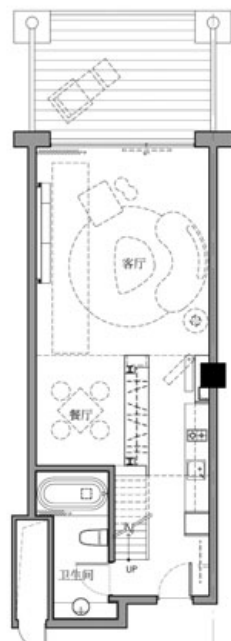




2



4



5

2. 臥房選用玻璃圍欄將採光與窗景引入樓面。(攝影：李國民)
 3. 玻璃門扇隱晦的分割室內外，傳達空間親近水岸的特質。
 (攝影：李國民) 4. 原始平面圖。5. 平面圖。
 2. Glass panel fences the border on the mezzanine level (©
 K. M. Lee) 3. Glass window frame is virtually invisible in
 nature (©K. M. Lee) 4. Existing plan 5. Plan after revision



In many important cities, residential quarter along beaches, ocean or riverside always provide the privilege of great views and certainly enjoy the best investment value. Chien-Dao, a city that will host the 2008 Olympic sail-boat race, has recently had great momentum in real-estate development from housing, hotel, retail, and relaxation service business. This rental apartment faces a great bay view and is located in newly developed zone for short-term leasing for business personals and inland travelers.

A room with a view

In the recent economical boom, Chien-Dao has becoming very international; there are streets developed for nightlife and this unique apartment is right on one of such bar streets. A professional team maintains it and each unit is a suite with a balcony directly facing the sailboat-racing course. It can be easily imagined how beautiful it is when one will be able to enjoy the sail boat race on the balcony.

The interior height expands to 4.8 meter with a mezzanine level lifting the living quarters to its upper level. The living room takes advantage of the great view directly expanding to the outdoor balcony. The interior fine wood floor directly linked to the outdoor floor creates a seamlessly link of indoor and outdoor. Natural lighting offers a delight for sun-chasers and the interior allows the light to permeate into the deepest corners.

A glass panel fences the mezzanine level and it increases visual penetration to the bay view. An air bridge links to a reading spot where an elevated bookshelf is clinched on the wall as a floating object. Passing upon the "bridge" gives great pleasure to ponder the harmony between interior and exterior.

Internal Joy

Because the project has a very simple program, the designer had to avoid boredom and reduce the uniformity of its spatial quality; Mr. Lee believes that good details would build spatial layering and increase the illusive depth that is always lacking in small-scale space. Peepholes appear on the surface of cabinets as such a consideration to bring interest to the space and increase spatial depth. Split views are elicited instead of direct views.

Furniture piece and their selection bring another perspective of Lee's strategy; he uses furniture of different fashions in he same room thus creating informal delight. Modern painting, floor textures tea-tables at a low height all mix into a picture of a relaxing life that is unshackled by tight schedules and city life.

Translated by Ray S.C.Chu & David Mark Riz

6. 從玄關望至長廊及廳區。(攝影：李國民) 7. 藉由貫穿樓層的造型立面突顯廳區挑高特色。(攝影：李國民) 8. 臥房。(攝影：劉濤)
6. A view from the lobby to the gallery and living quarters (©K. M. Lee) 7. An ample and highly elevated view to the internal front surface (©K. M. Lee) 8. Bedroom (©T. Liu)





2樓房型

9. 經營穿透的視覺感讓生活動態與河岸水景互動。
 (攝影：李國民) 10. 原始平面圖。11. 平面圖。12.
 從客廳望至餐廳及玄關。(攝影：劉濤) 13. 廳區及
 景觀露台。(攝影：劉濤) 14. 臥房。(攝影：劉濤)
 9. Interactive view and visual exchange between
 indoor and outdoor (©K. M. Lee) 10. Existing plan
 11. Plan 12. A view from the living room to the
 kitchen and lobby (©T. Liu) 13. Living room and
 its view-casting balcony (©T. Liu) 14. Bedroom
 (©T. Liu)

